

Derecho intrnacional privado

Doscientos años de tratados
internacionales ratificados
por México

NURIA
González Martín

SONIA
Rodríguez Jiménez

UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE MÉXICO



DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO
200 AÑOS DE TRATADOS INTERNACIONALES
RATIFICADOS POR MÉXICO

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS
Serie DOCTRINA JURÍDICA, Núm. 671

Coordinadora editorial: Elvia Lucía Flores Ávalos

Asistente editorial: Karla Beatriz Templos Núñez

Edición: Rosa María González Olivares

Diseño y formación tipográfica en InDesign CS4: Javier Mendoza Villegas

NURIA GONZÁLEZ MARTÍN
SONIA RODRÍGUEZ JIMÉNEZ

DERECHO
INTERNACIONAL PRIVADO
200 AÑOS DE TRATADOS
INTERNACIONALES
RATIFICADOS POR MÉXICO



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
MÉXICO, 2014

Esta obra fue dictaminada por sus pares académicos y aprobada
para su publicación por la Comisión Editorial del Instituto
de Investigaciones Jurídicas

Primera edición: 20 de agosto de 2014

DR © 2014, Universidad Nacional Autónoma de México

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n
Ciudad de la Investigación en Humanidades
Ciudad Universitaria, 04510 México, D. F.

Impreso y hecho en México

ISBN 978-607-02-5631-8

CONTENIDO

Introducción	XVII
--------------------	------

CAPÍTULO PRIMERO

MARCO GENERAL CONVENCIONAL

I. Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados	2
II. Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño ..	5
1. Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño Relativo a la Participación de Niños en los Conflictos Armados	8
2. Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía	11
III. Convención Americana sobre Derechos Humanos	15
IV. Estatuto de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado	21
V. Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos para el Establecimiento de la Sede de su Oficina en la Ciudad de México	23
VI. Acuerdo entre el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos relativo al Establecimiento de una Oficina en México, firmado en la Ciudad de México el 1o. de julio de 2002.	24

VII. Acuerdo entre los Estados Unidos Mexicanos y la Organización Internacional para las Migraciones relativo al Establecimiento en México de una Oficina de Representación	25
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

CAPÍTULO SEGUNDO

CONVENIOS MULTILATERALES

A) Parte general

I. Convenios de competencia judicial civil internacional y competencia administrativa.	27
1. Convención Interamericana sobre Competencia en la Esfera Internacional para la Eficacia Extraterritorial de las Sentencias Extranjeras.	28
2. Convención sobre la Obtención de Alimentos en el Extranjero	30
3. Convención Interamericana sobre Obligaciones Alimentarias	33
4. Convención Interamericana sobre Conflictos de Leyes en Materia de Adopción de Menores	36
5. Convención sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores.	39
6. Convención Interamericana sobre Restitución Internacional de Menores	44
II. Convenios de derecho aplicable	49
1. Convención Interamericana sobre Normas Generales de Derecho Internacional Privado	49
2. Convención sobre la Obtención de Alimentos en el Extranjero	51
3. Convención Interamericana sobre Obligaciones Alimentarias	52
4. Convención Interamericana sobre Conflictos de Leyes en Materia de Adopción de Menores	53
5. Convención Interamericana sobre Personalidad y Capacidad de Personas Jurídicas en el Derecho Internacional Privado . .	55
6. Convención Interamericana sobre el Derecho Aplicable a los Contratos Internacionales.	56

III. Convenios de reconocimiento y ejecución.	60
1. Convención Interamericana sobre Obligaciones Alimentarias	60
2. Convención Interamericana sobre Eficacia Extraterritorial de las Sentencias y Laudos Extranjeros	62
IV. Convenios de cooperación judicial internacional.	64
1. Convención sobre la Protección de Menores y Cooperación en Materia de Adopción Internacional.	64
2. Convención sobre la Obtención de Alimentos en el Extranjero	71
3. Convención Interamericana sobre Exhortos o Cartas Rogatorias.	72
4. Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre Exhortos o Cartas Rogatorias.	74
5. Convención por la que se Suprime el Requisito de la Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros (Apostilla) . .	75
6. Convención sobre la Obtención de Pruebas en el Extranjero en Materia Civil o Comercial.	78
7. Convención Interamericana sobre Recepción de Pruebas en el Extranjero.	82
8. Protocolo Adicional a la Convención Interamericana sobre Recepción de Pruebas en el Extranjero	85
9. Convención Europea sobre Información relativa al Derecho Extranjero.	88
10. Protocolo Adicional de la Convención Europea sobre Información relativa al Derecho Extranjero.	91
11. Convención Interamericana sobre Prueba e Información acerca del Derecho Extranjero	92
12. Protocolo sobre Uniformidad del Régimen Legal de los Poderes	94
13. Convenio sobre la Notificación o Traslado en el Extranjero de Documentos Judiciales o Extrajudiciales en Materia Civil o Comercial.	96
14. Convención Interamericana sobre Régimen Legal de Poderes para ser Utilizados en el Extranjero	100

B) Parte especial

I. Domicilio, nacionalidad y extranjería	102
1. Convención Interamericana sobre Domicilio de las Personas Físicas en el Derecho Internacional Privado	102
2. Convención sobre el Estatuto de los Apátridas	104
3. Constitución de la Organización Internacional para las Migraciones que entró en vigor el 30 de noviembre de 1954	108
4. Convención sobre la Condición de los Extranjeros	110
5. Convención sobre Nacionalidad de la Mujer	111
6. Convención sobre la Nacionalidad de la Mujer Casada	112
7. Convención sobre el Consentimiento para el Matrimonio, la Edad Mínima para Contraer Matrimonio y el Registro de los Matrimonios.	114
II. Mercantil internacional	115
1. Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías	115
2. Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías Enmendada por el Protocolo por el que se Enmienda la Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías (del 14 de junio de 1974)	121
3. Protocolo por el que se Enmienda la Convención sobre la Prescripción en Materia de Compraventa Internacional de Mercaderías	125
4. Convención Interamericana sobre Conflictos de Leyes en Materia de Letras de Cambio, Pagarés y Facturas.	127
5. Convención Interamericana sobre Conflictos de Leyes en Materia de Sociedades Mercantiles	129
6. Convención de Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías	130
III. Trata/violencia/discriminación	135
1. Acuerdo relativo a la Represión de la Circulación de las Publicaciones Obscenas	135

2. Protocolo que enmienda el Acuerdo para la Represión de la Circulación de Publicaciones Obscenas, firmado en París, el 4 de mayo de 1910	136
3. Acuerdo Internacional para la Supresión del Tráfico de Trata de Blancas, firmado en París, el 18 de mayo de 1904, enmendado por el Protocolo firmado en Lake Success, Nueva York, el 4 de mayo de 1949	137
4. Convenio Internacional para la Supresión del Tráfico de Trata de Blancas, firmado en París el 4 de mayo de 1910, enmendado por el Protocolo firmado en Lake Success, Nueva York, el 4 de mayo de 1949	138
5. Convención Internacional para la Represión de la Trata de Mujeres y Menores.	141
6. Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena y Protocolo Final	142
7. Convención relativa a la Esclavitud	146
8. Protocolo que enmienda la Convención sobre la Esclavitud firmada en Ginebra, el 25 de septiembre de 1926.	148
9. Convención Suplementaria sobre la Abolición de la Esclavitud, la Trata de Esclavos y las Instituciones y Prácticas Análogas a la Esclavitud de 1956	149
10. Convención para la Represión de la Circulación y el Tráfico de Publicaciones Obscenas	151
11. Protocolo que modifica la Convención para la Represión de la Circulación y el Tráfico de Publicaciones Obscenas	153
12. Convención Internacional relativa a la Represión de la Trata de Mujeres Mayores de Edad	154
13. Protocolo que enmienda la Convención para la Supresión del Tráfico de Mujeres y Niños, concluida en Ginebra el 30 de septiembre de 1921 y la Convención para la Supresión del Tráfico de Mujeres Mayores de Edad, concluida en Ginebra el 11 de octubre de 1933.	155
14. Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer	157

15. Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer, firmada en Nueva York el 31 de marzo de 1953	157
16. Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Civiles a la Mujer	158
17. Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial	159
18. Declaración para el Reconocimiento de la Competencia del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial	161
19. Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW).	162
20. Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. . . .	167
21. Convención Interamericana para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad	168
22. Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.	170
23. Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará”	171
24. Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas Especialmente Mujeres y Niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional	174
IV. Arbitraje comercial internacional	178
1. Convenio sobre Reconocimiento y Ejecución de Sentencias Arbitrales Extranjeras hecho en Nueva York el 10 de junio de 1958	178
2. Convención Interamericana sobre Eficacia Extraterritorial de las Sentencias y Laudos Extranjeros	181
3. Tratado de Arbitraje Obligatorio.	182
4. Tratado para Evitar o Prevenir Conflictos entre Estados Americanos “Tratado Gondra”	182
5. Convención General sobre Conciliación Interamericana	184

6. Tratado General de Arbitraje Interamericano y Protocolo de Arbitraje Progresivo	185
7. Protocolo Adicional a la Convención General de Conciliación Interamericana de 5 de enero de 1929, para dar Carácter Permanente a las Comisiones de Investigación y Conciliación . . .	187
8. Tratado relativo a la Prevención de Controversias.	188
9. Tratado Interamericano sobre Buenos Oficios y Mediación . .	188
10. Tratado Americano de Soluciones Pacíficas (Pacto de Bogotá)	189
11. Convención Interamericana sobre Arbitraje Comercial Internacional	193
12. Tratado de Libre Comercio de América del Norte	194
13. Tratados de libre comercio	196

CAPÍTULO TERCERO

CONVENIOS BILATERALES

I. Reconocimiento y ejecución	209
Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España sobre Reconocimiento y Ejecución de Sentencias Judiciales y Laudos Arbitrales en Materia Civil y Mercantil	209
II. Cooperación judicial internacional	213
1. Convención sobre Legalización de Firmas entre los Estados Unidos de México y España	213
2. Acuerdo entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Federativa de Brasil por el cual se Exceptúa de la Legalización Consular los Documentos Expedidos por los Tribunales de Ambos Países	213
3. Acuerdo en materia de Reconocimiento o Revalidación de Certificados de Estudios, Títulos, Diplomas y Grados Académicos entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España . . .	214
4. Convenio de Reconocimiento de Certificados de Estudio de Nivel Primario y Medio no Técnico o sus Denominaciones Equivalentes entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Argentina	215

5. Convenio de Reconocimiento Mutuo de Certificados de Estudios, Títulos y Grados Académicos de Educación Superior entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia.	216
6. Acuerdo de Reconocimiento Mutuo de Certificados de Estudios, Títulos y Grados Académicos entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Paraguay	216
7. Convenio Regional de Convalidación de Estudios, Títulos y Diplomas de Educación Superior en América Latina y El Caribe.	217
III. Domicilio, nacionalidad y extranjería	219
1. Convención celebrada entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Francesa sobre Validez de Contratos de Matrimonio	219
2. Convención entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de Italia con el Objeto de Regularizar la Situación de sus Respetivos Nacionales que hayan Celebrado e Celebren en lo Futuro Contrato de Matrimonio ante los Agentes Diplomáticos o Consulares Mexicanos Acreditados en Italia o los Agentes Diplomáticos Consulares Italianos Acreditados en México	220
3. Acuerdo de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Francesa relativo a la Readmisión de Personas	221
IV. Arbitraje comercial internacional	223
1. Tratado General de Arbitraje Obligatorio entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de Italia, firmado en la Haya, Países Bajos, el 16 de octubre de 1907.	223
2. Convenio de Arbitraje entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de Brasil, firmado en Petrópolis, Brasil, el 11 de abril de 1909.	223
3. Tratado de Arbitraje entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Colombia, firmado en la ciudad de México, el 11 de julio de 1928	223
4. Convención para el Arreglo de Reclamaciones entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América, firmado en Washington D. C. el 19 de noviembre de 1941.	224

5. Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España sobre Reconocimiento y Ejecución de Sentencias Judiciales y Laudos Arbitrales en materia Civil y Mercantil	224
6. Tratados Bilaterales para la Promoción y Protección Recíproca de Inversiones (APPRIS/BITS)	224
7. Tratados de libre comercio.	275
V. Convenciones de carácter híbrido o mixto	280
1. Convención para el Arreglo de Reclamaciones entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América.	280
2. Acuerdo Marco de Cooperación entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Italiana.	282
3. Acuerdo Marco de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Federal de Alemania	282
4. Acuerdo General de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Sudáfrica	283
5. Acuerdo General de Cooperación entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Gabonesa.	284
6. Acuerdo de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Nicaragua.	284
7. Acuerdo General de Cooperación entre los Gobiernos de los Estados Unidos Mexicanos y del Reino de Marruecos	284
8. Acuerdo Marco de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Francesa	285
Conclusiones	287

Derecho internacional privado. 200 años de tratados internacionales ratificados por México, editado por el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, se terminó de imprimir el 20 de agosto de 2014 en los talleres de Litográfica Dorantes, S. A. de C. V. Oriente 241-A, núm. 28 bis, col. Agrícola Oriental, delegación Iztacalco, 08500 México, D. F. Se utilizó tipo *Baskerville* en 9, 10 y 11 puntos. En esta edición se empleó papel cultural 70 x 95 de 50 kilos para los interiores y cartulina Sufatada de 14 puntos para los forros; consta de 500 ejemplares (impresión *offset*).